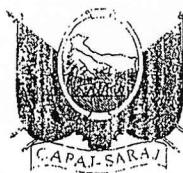


Република Македонија
Општина Сарај

ул. Рекреативен Центар б.б.
тел: 02/ 2057-996 фах. 2057-990



Republika e Maqedonisë
Komuna e Sarajit

rr.Qendra Rekreative p.n.
tel: 02/ 2057-996 fax. 2057-990

Република Македонија - Republika e Maqedonisë
в. Сарај - Saraj

Состав: „Комитетот за култура и Комунистичкиот комитет“

Бр. № 07-156/4

06.04.2004 година

САРАЈ-САРАЈ

ДЕЛОВНИК
ЗА РАБОТА НА СОВЕТОТ
НА ОПШТИНА САРАЈ

RREGULLORE
PËR PUNËN E KËSHILLIT TË
KOMUNËS SË SARAJIT

Врз основа на член 21 став 1 точка 2 од Статутот на Општина Сарај, („Службен Гласник на Општина Сарај бр.8/02”), Советот на Општина Сарај на 14-та Седницата одржана на ден 30.03.2006 година, донесе:

Në baze të henit 21 paragrafi i pikë 2 e Statutit Komunës së Saraj, („Fletorja Zyrtare nr.8/02 Këshilli i Komunës së Sarajit në seancën e 14-te mbajtur më 30.03.2006v.miratoi:

**ДЕЛОВНИК
на Советот на Општина Сарај**

**REGULLORE
e Këshillit të Komunës së Saraj**

I. ОПШТИ ОДРЕДБИ

I.DISPOZITAT E PËRGJITHSHME

член 1

Со овој Деловник се уредува организацијата и работата на Советот на Општина Сарај и Комисиите на Советот.

nemi 1

Me këtë Rregullore rregullohet organizimi i punës së Këshillit të Komunës së Saraj dhe Komisioneve të Këshillit.

член 2

Советот избира Претседател на Советот и членови на постојаните и повремените Комисии.

nemi 2

Këshilli zgjedh Kryetarin e Këshillit dhe anëtarët e Komisioneve të përhershme dhe të përkohshme.

член 3

Советот работи на Седници. Седниците на Советот се свикуваат по потреба, но најмалку еднаш на три месеци. Седниците на Советот се јавни.

nemi 3

Këshilli punon në seanca.

Seancat e Këshillit konvokohen sipas nevojës, por së paku një herë në 3 muaj. Seancat e Këshillit janë publike.

член 4

Во работата на Советот Службен Јазик е - македонскиот јазик и неговото кирилско писмо - албанскиот јазик и неговото писмо.

На седница на Советот можат да одржат говори странски државници и граѓани на странски држави како гости.

Говорот одржан на јазикот на странски државници и на граѓани на странски држави, се преведува на македонски и албански јазик.

nemi 4

Në punën e Këshillit Gjuhë Zyrtare është: -gjuha maqedonase dhe alfabeti i saj kirilik - gjuha shqipe dhe alfabeti i saj.

Në seancën e Këshillit mund të mbajnë fjalim shtetas të huaj dhe qytetarë të shteteve të huaja si mysafirë. Fjalimi i mbajtur në gjuhën e shtetasve të huaj dhe të qytetarëve të shteteve të huaja, përkthetet në gjuhën maqedonase dhe shqipe.

член 5

Советот има печат, штембил и приемен штембил.

nemi 5

Këshilli ka vulë, vulë katrore dhe vulë e pranimi.

член 6

Одредбите на овој Деловник соодветно се применуваат и во работата на Советот во случај на воена или вонредна состојба ако со овој Деловник или со друг општ акт не е поинаку уредено.

nemi 6

Dispozitat e kësaj Rregullorre zbatohen në mënyrë adekuate edhe në punën e Këshillit në rast gjendje lufte ose të jashtëzakonshme nëse me këtë Rregullore ose me akt tjeter të përgjithshëm nuk është rregulluar ndryshe.

II. КОНСТИТУИРАЧЕ НА СОВЕТОТ

II.KONSTITUIMI I KËSHILLIT

I. Верификација на мандатите на членовите

I.Verifikimi i mandatit të amëtarëve

на Советот	Këshillit.
<p>член 7</p> <p>Мандатите на членовите на Советот ги верифицира Советот на првата седница. Првата седница на новоизбраниот совет ја свикува Претседателот на Советот од претходниот состав, најдоцна во рок од 20 дена од денот на конечното завршување на изборите за членови на Советот на Општината. До изборот на Претседателот на Советот, со него претседава најстариот по години присутен член на Советот.</p>	<p>neni 7</p> <p>Mandatin e anëtarëve të Këshillit e verifikohen Këshillit në seancën e parë. Seancën e parë të Këshillit të ri, të zgjedhur konvokon Kryetari nga përbërja e mëparshme Këshilli, më vonë në afat prej 20 ditë nga dita përfundimit definitiv të zgjedhjeve për anëtarë të Këshillit të Komunës. Deri në zgjedhjen e Kryetarit të Këshillit, më seancën kryeson anëtarë më i vjetër i pranishëm Këshillit.</p>
<p>член 8</p> <p>Ако Советот не се свика во предвидениот рок, членовите на Советот сами се состануваат и го конституираат Советот во рок од 10 дена по истекот на рокот од членот 7 на овој Деловник, под претседавање на најстариот член на Советот, а седницата се одржува во Просторијата во која дотогаш се одржувале седниците на Советот.</p>	<p>neni 8</p> <p>Nëse Këshilli nuk konvokon seancë në afatin paraparë, anëtarët e Këshillit në bazë të nenit 7 të kësaj Rregulloreje pas skadimit të afatit, në afat prej 10 ditësh takohen vetë dhe e bëjnë konstituimin e Këshillit, me mbledhjen udhëheq anëtarë më moshuar, kurse seancat mbahen në Lokalet në të cilat janë mbajtur seancat e deritanishme të Këshillit.</p>
<p>член 9</p> <p>Мандатите на членовите на Советот се верифицираат на предлог на Верификациона Комисија. Верификациона Комунистичка Комисија ја избира Советот на предлог на членот на Советот кој претседава со првата седница. Верификациона Комисија се состои од претседател и два члена.</p>	<p>neni 9</p> <p>Mandatet e anëtarëve të Këshillit verifikohen propozim të Komisionit verifikues. Komisionin verifikues e zgjedh Këshilli më propozim të anëtarit të Këshillit i cili kryeson më seancën e parë. Komisioni Verifikues përbëhet nga kryetari dhe dënat.</p>
<p>член 10</p> <p>Верификациона Комунистичка Комисија, врз основа на известувањето на Општинската изборна Комисија, уверенијата за избор на членовите на Советот и утврдувањето на нивниот идентитет, поднесува извештај до Советот со предлог за верификација на мандатите.</p>	<p>neni 10</p> <p>Komisioni verifikues në bazë të raportit të KZK-s (Komisionit Zgjedhor Komunal), certifikatat përzgjedhjen e anëtarëve të Këshillit pas konfirmimit i identitetit të tyre, i bën raport Këshillit më propozimin për verifikimin e mandateve.</p>
<p>член 11</p> <p>Извештајот и предлогот на Верификациона Комунистичка Комисија Советот го разгледува во целина. Ако Верификациона Комунистичка Комисија, при утврдувањето на идентитетот на членовите на Советот утврди одредени несогласувања на доставените уверенија на членовите на Советот со известувањето на Општинската изборна Комисија, на Советот му предалगа да ја одложи верификацијата на спорниот мандат. За секој таков предлог се гласа поединечно.</p>	<p>neni 11</p> <p>Raportin dhe propozimin e Komisionit verifikues Këshilli e shqyrton në terti. Nëse Komisioni verifikues, pas vërtetimit i identitetit të anëtarëve të Këshillit, konstaton ndonjë parregullsi në certifikatën e dorëzuara nga anëtarët e Këshillit me informimin e Komisionit Zgjedhor Komunal, i propozon Këshillit ta shtyjë verifikimin mandatit të kontestuar. Për çdo propozim të tillë votohet veç e veç.</p>
<p>член 12</p> <p>Членот на Советот чија верификација на мандатот е одложена има право да присуствува на Седницата на Советот и да учествува во работата,</p>	<p>neni 12</p> <p>Anëtarë i Këshillit të cilil i është shtyj verifikimi mandatit ka të drejtë të jetë i pranishëm në seancën e Këshillit dhe të merr pjesë në punën e saj por, pa</p>

право на одлучување.	drejtë vendosje.
<p>член 13 Верификација на мандатот на членови на Советот избрани на повторни избори, на избори за замена или дојдени како наредни кандидати од листата на местото на избраниот кандидат кој се откажал, Советот ја врши на првата наредна седница на предлог на Верификационата Комисија. Верификационата Комисија од став 1 на овој член е составена од претседател и два члена и се избира по предлог на Претседателот на Советот.</p>	<p>neni 13 Verifikimin e mandatit te anetareve te Keshillit te zgjedhur ne zgjedhjet e perseritura, ne zgjedhjet per zevhendesim ose te ardhur si kandidat te ardhshem nga lista e vendit te kandidatit te zgjedhur, i cili eshte terehqur. Keshilli e ben ne seancen e parre te ardhshme me propozim te Komisionit verifikues. Komisioni Verifikues ne baze te paragrafit 1 te ketij neni perbehet nga Kryetari dhe dy anetare dhe zgjedhet me propozim te Kryetarit Keshillit.</p>
<p>член 14 Советот е конституиран ако се верифицираат мандатите на повеќе од половината од вкупниот број членови на Советот.</p>	<p>neni 14 Keshilli eshte konstituar nese verifikohen mandatet e me shume se gjysmes nga numri i përgjithshem i anetareve te Keshillit.</p>
<p>член 15 Со верификација на мандатот, членот на Советот се стекнува со права и должности утврдени со закон, со Статутот и со овој Деловник.</p>	<p>neni 15 Me verifikimin e mandatit anetari i Keshillit fiton te drejta dhe obligime te perekaktura me Ligj, Statut dhe me keti Rregullore.</p>
2. Избор на Претседател на Советот	2.Zgjedhja e Kryetarit te Keshillit
<p>член 16 Претседателот на Советот се избира од редот на членовите на Советот. Кандидатот за Претседател на Советот го предлага Кандидационата Комисија.</p>	<p>neni 16 Kryetari i Keshillit zgjedhet nga radhjet e anetareve te Keshillit. Propozimin e kandidatit per Kryetar te Keshillit e ben Komisioni kandidues.</p>
<p>член 17 Кандидационата Комисија ја избира Советот веднаш по верификацијата на мандатите на членовите на Советот, со мнозинство гласови од присутните членови. Кандидационата Комисија е составена од Претседател и 2 члена, кои се избираат на предлог на членовите на Советот. Кандидационата Комисија со мнозинство гласови од својот состав предлага еден или повеќе кандидати за Претседател на Советот. Со изборот на претседател на Советот, Кандидационата Комисија престанува да постои.</p>	<p>neni 17 Komisionin Kandidues me shumicë votash e zgjedh Keshilli menjherë pas verifikimit te mandateve te anetareve te Keshillit. Komisioni Kandidues perbehet nga Kryetari dhe 2 anetare, te cilët zgjedhen me propozim te anetareve te Keshillit. Komisioni kandidues me shumicë votash nga perberja e vet propozon një ose më shumë kandidatë per Kryetar te Keshillit. Me zgjedhjen e Kryetarit te Keshillit pushon funksionimi i Komisionit Kandidues.</p>
<p>член 18 Претседателот на Советот се избира со явно гласање до колку Советот не одлучи гласањето да биде тајно. Ако има повеќе предлози, за секој предлог се гласа поединечно по редослед утврден по азбучен ред на презимињата на кандидатите.</p>	<p>neni 18 Kryetari i Keshillit zgjedhet me votim publik nese Keshilli nuk vendos qe votimi te jetet i fshehtë. Nese ka me shume propozime, per cdo propozim votohet veç e veç sipas radhitjes se caktuar te mbiemrave te kandidateve ne bazë te alfabetit.</p>
член 19	neni 19

<p>Со гласањето за избор на Претседателот на Советот раководи најстариот член на Советот кој претседава со седницата.</p> <p>Ако гласањето е тајно, на претседавачот на седницата му помагаат еден раководен државен службеник и одговорниот за подготвување на седниците од Општинската администрација.</p>	<p>Me votimin pér zgjedhjen e Kryetarit tē Këshillit udhëheq anëtari më i vjetër i Këshillit, i cili kryeson me seancën.</p> <p>Nëse votimi bëhet në mënyrë tē fshehët kryesuesit të seancës i ndihmojnë një nëpunës shtetëror udhëheqës dhe përgjegjësi pér përgatitjen e seancave të punuar në administratën Komunale.</p>
<p>член 20</p> <p>За Претседател на Советот е избран кандидатот кој добил мнозинство гласови од вкупниот број на членови на Советот. Ако за кандидати се предложени два или повеќе члена и во првиот круг никој не го добил потребното мнозинство гласови се пристапува кон втор круг на гласање за двајца кандидати кои во првиот круг добиле најмногу гласови.</p> <p>Во вториот круг на гласање за избран кандидат се смета оној кандидат кој добил најмногу гласови, но не помалку од $\frac{1}{3}$ од вкупниот број на членови на Советот.</p>	<p>nemi 20</p> <p>Kryetar Këshilli zgjedhet kandidati i cili fiton shumicën e votave nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.</p> <p>Nëse propozohen dy e më shumë anëtarë kandidatë dhe në rrëthin e parë asnjëri prej tyre nuk e fiton shumicën e nevojshme të votave, mbahet rrëthi i dytë i votimit pér dy kandidatët të cilët në rrëthin e parë kanë fituar më tepër vota.</p> <p>Në rrëthin e dytë të votimit kandidati i cili ka fituar më shumë vota, por jo më pak se $\frac{1}{3}$ e votave nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit llogaritet i zgjedhur.</p>
<p>член 21</p> <p>По изборот на Претседателот на Советот, членовите на Советот и претседателот полагаат и потпишуваат свечена изјава која му ја предаваат на одговорниот за седниците на Советот од Општинската администрација.</p> <p>Членот на Советот на кого му е потврден верифициран (мандатот, а не бил присутен на првата седница, текстот ќе го потпише пред Претседателот на Советот, кој за тоа го известува Советот на првата наредна седница).</p>	<p>nemi 21</p> <p>Pas zgjedhjes së Kryetarit tē Këshillit, anëtarët e Këshillit dhe Kryetari japosin dhe nënshkruajnë deklaratë solemne, të cilën ia dorëzojnë përgjegjësit pér seancat e Këshillit në administratën Komunale.</p> <p>Anëtari i Këshillit, të cilit i është vërtetuar (verifikuar) mandati, por nuk ka qenë i pranishëm në seancën e parë, tekstini e saj do ta nënshkruaj para Kryetarit tē Këshillit, i cili pér këtë e informon Këshillin në seancën e parë të ardhshme.</p>
<p>3. Избор на Комисија за мандатни прашања, избори и именувања</p>	<p>3. Zgjedhja e Komisionit pér çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë</p>
<p>член 22</p> <p>На првата седница на Советот се избира Комисија за мандатни прашања, избори и именувања составена од Претседател и 4 членови.</p> <p>Комисијата се избира со мнозинство гласови од присутните членови на Советот на предлог на претседателот на Советот или најмалку 5 членови на Советот.</p> <p>Предлогот на кандидати за членови на Комисијата содржи онолку кандидати колку се избираат членови на Комисијата.</p>	<p>nemi 22</p> <p>Në seancën e parë tē Këshillit zgjedhet Komisioni pér çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë i përbërë nga Kryetari dhe 4 anëtarë.</p> <p>Komisioni zgjedhet me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm tē Këshillit me propozim tē Kryetarit tē Këshillit ose së paku 5 anëtarëve tē Këshillit.</p> <p>Propozimi i kandidatëve pér anëtarë tē Komisionit përmban aq kandidatë sa edhe zgjedhen anëtarë tē komisionit.</p>
<p>III. ПРАВА И ДОЛЖНОСТИ НА ЧЛЕНОВИТЕ НА СОВЕТОТ</p>	<p>III. TË BREJTAT DHE OBLIGIMET E ANËTARËVE TĒ KËSHILLIT</p>
<p>1. Присуство на седница на Советот</p>	<p>1. Prania në seancën e Këshillit</p>
<p>член 23</p> <p>Членот на Советот има право и должност да</p>	<p>nemi 23</p> <p>Anëtari i Këshillit ka tē drejtë dhe obligim tē jetë i</p>

<p>присуствува на седниците на Советот и на Комисиите чиј член е и да учествува во работата и одлучувањето.</p>	<p>pranishëm në seancat e Këshillit dhe në Komisionet anëtar i të cililështë dhe të merr pjesë në punë dhe vendosje.</p>
<p>член 24 Членот на Советот кој е спречен да присуствува на седниците на Советот должен е за тоа наврме да го извести претседателот на Советот.</p>	<p>neni 24 Anëtar i Këshillit, i cili është i penguar të merr pjesë në seancën e Këshillit është i obliguar me kohë ta informojë Kryetarin e Këshillit.</p>
<p>член 25 За присуство на членовите на Советот на седниците се води евидентционен лист. Евиденциониот лист за присуство на членовите на Советот го води одговорниот за седниците од Општинската администрација.</p>	<p>neni 25 Për praninë e anëtarëve të Këshillit në seanca mbahet evidencë. Evidencën për praninë e anëtarëve të Këshillit e udhëheq përgjegjësi i seancave në administratën Komunale.</p>
<p>2. Давање на иницијативи и Предлози</p>	<p>2. Dhënia e iniciativave dhe Propozimeve</p>
<p>член 26 Членот на Советот има право на седницата на Советот да:</p> <ul style="list-style-type: none"> - дава предлози за донесување одлуки и други акти од надлежност на Советот - дава иницијативи и предлози и да поставуваат прашања за разрешување на актуелни состојби за кој е надлежно Општината - покренува иницијатива за распишување на референдум за прашања од надлежност на Советот - поднесува барање за афтерично толкување за актите што ги носи Советот, - поднесува предлози за разгледување на други прашања од Општинско значење. 	<p>neni 26 Anëtar i Këshillit ka të drejtë që në seancën e Këshillit: <ul style="list-style-type: none"> - të japë propozime për sjelljen, e vendimeve dhe akteve të tjera që janë në kompetencë të Këshillit, - të ngrit iniciativë të bëjë propozime dhe të parashtrojë pyetje për zgjidhjen e gjendjes aktuale për të cilën është kompetent Këshilli, - të ngrit iniciativë për shpallje të referendumit për çështje që janë në kompetencë të Këshillit, - të bëjë kërkesë për interpretim autentik të akteve që i sjell Këshilli, - të bëjë propozime për shqyrtimin e çështjeve tjera që janë me rëndësi Komunale. </p>
<p>3. Поставување прашање до Градоначалникот на Општината</p>	<p>3. Parashtrimi i pyetjeve Kryetarit të Komunës</p>
<p>член 27 Членот на Советот има право на седницата на Советот да му поставува прашања на Градоначалникот на Општината за работи од негова надлежност. Членот на Советот прашањето на седницата го поставува усно, а доколку Градоначалникот не е присутен на седницата, прашањето писмено му се доставува од страна на Претседателот на Советот. Членот на Советот на иста седница може да постави најмногу 2 прашања.</p>	<p>neni 27 Anëtar i Këshillit ka të drejtë në seancë të Këshillit t'i parashtrojë pyetje Kryetarit të Komunës për çështjë që janë në kompetencat e tij. Anëtar i Këshillit në seancë pyetjen e parashtron gojarisht, por në mungesë të Kryetarit të Komunës në seancë, atëherë pyetja në formë të shkruar i dorëzohet nga ana e Kryetarit të Këshillit. Anëtar i Këshillit në të njejtën seancë mund të parashtrojë më së shumti 2 pyetje.</p>

член 28

На усно поставеното прашање одговор се добива на седницата на кое е поставено.

Ако Градоначалникот изјави дека не е во можност да одговор и на таа седница, должен е одговорот да го даде на наредната седница на Советот.

Членот на Советот може да побара на прашањето.

Што го поставил да му се одговори писмено.

Писмениот одговор на прашањето се дава во рок од 15 дена по приемот на истото и се доставува до Претседателот на Советот кој го доставува до членовите на Советот со поканата за наредната седница. На прашањето кое е писмено доставено до Градоначалникот на Општината од страна на Претседателот на Советот, одговор се дава во рок од 15 дена од приемот на истото.

Членот на Советот што го поставил прашањето, по добивање на одговорот, има право да постави дополнително прашање.

4. Право на надоместоци**член 29**

Членовите на Советот имаат право на надоместок за присуство на седници и надоместок на патните и дневните трошоци. Членовите на Советот имаат право на надоместок и на трошоците направени во извршувањето на задачите што им ги доверил Советот.

Висината на патните и дневните трошоци, со закон утврдени рамки, и на трошоците направени во извршување на задачи доверени од Советот, се определува со посебна одлука на Советот, по предлог на Комисијата за мандатни прашања, избори и именување.

5. Право на обезбедување услови за вршење на функцијата член на Советот**член 29**

Членот на Советот има право да биде информиран за целокупната работа на Советот. Членот на Советот има право во врска со извршувањето на својата функција, за прашања од надлежност на Советот, да бара стручна помош од Општинската администрација.

Членот на Советот, при извршувањето на својата функција има право за работа и состаноци да ги користи просториите во седиштето на Општината. Членот на Советот има право преку Советот да бара податоци од јавните служби, установи и претпријатија чиј основач е Советот, а кои му се потребни за извршување на неговата функција.

6. Обврска за чување тајна**neni 28**

Нë pyetjen e parashtruar gojarisht përgjegjja merret në seancën në të cilën është parashtruar.

Nëse Kryetari i Komunës deklaron se nuk ka mundësi të përgjigjet në këtë seancë, është i obliguar që përgjegjen ta jep në seancën e ardhshme të Këshillit. Anëtarë i Këshillit mund të kërkojë që pyetjes së parashtruar t'i përgjegjet me shkrim.

Përgjigjja me shkrim për pyetjen e parashtruar jetet në afat prej 15 ditësh pas pranimit të saj dhe i dorëzohet Kryetarit të Këshillit, i cili ua dorëzon anëtarëve të Këshillit me thirrjen për seancën e ardhshme. Pyetjes që me shkrim i është dorëzuar Kryetarit të Komunës nga ana e Kryetarit të Komunës nga ana e Kryetarit të këshillit, përgjegje i jetet në afat prej 15 ditësh nga dita e pranimit të saj.

Anëtarë i Këshillit, i cili e ka parashtruar pyetjen, pas marrjes së përgjigjes, ka të drejtë të parashtrojë pyetje plotësuese.

4. E drejta e kompensimeve**neni 29**

Anëtarët e Këshillit kanë të drejtë kompensimi për pjesëmarrje në seancë dhe kompensim për harxhime udhëtimi dhe harxhime ditore.

Anëtarët e Këshillit kanë të drejtë kompensimi edhe për shpenzimet e bëra në realizimin e detyrave që ua ka besuar Këshilli. Shuma e shpenzimeve të udhëtimit dhe mëditjeve, në suaza të caktuara me ligj, dhe të shpenzimeve të bëra në realizimin e detyrave të besuara nga Këshilli, caktohet me vendim të veçantë të Këshillit, me propozim të Komisionit për çështje Mandatore, Zgjedhje dhe Emëri.

5. E drejta e sigurimit të kushteve për Kryerjen e funksionit të anëtarit të Këshillit**neni 29**

Anëtarë i Këshillit ka të drejtë të informohet për punën e tërësishme të Këshillit.

Anëtarë i Këshillit lidhur me Kryerjen e funksionit të tij, për çështjet që janë në kompetencë të Këshillit ka të drejtë të kërkojë ndihmë profesionale nga administrata Komunale.

Anëtarë i Këshillit, gjatë kryerjes së funksionit të tij, për punë dhe seance ka të drejtë t'i shfrytëzojë lokalet në selinë e Komunës. Anëtarë i Këshillit nëpërmjet Këshillit ka të drejtë të kërkojë të dhëna nga shërbimet publike, entitet dhe ndërmarrjet, themelues i të cilave është Këshilli, të cilat i nevojiten për kryerjen e funksionit të tij.

6.Obligimi për ruajtjen e fshehtësisë

член 30

Членот на Советот е должен да ја чува државната, службената и деловната тајна. Како тајна се смета секој спис или податок што ќе биде означен со ознака тајно (доверливо) од страна на подносителот.

Членот на Советот е одговорен за повреда на тајната, согласно Законот.

Начинот, ракувањето и чувањето на материјалите кои се сметаат за доверливи се утврдува со акт на Советот.

neni 30

Anëtari i Këshillit është i obliguar ta ruajë fshehtësinë shtetërore, zyrtare dhe afariste. Fshehtësi llogaritet çdo dokument ose e dhënë që do të shënohet me shenjën "Sekret" (e besueshme) nga ana e parashtruesit.

Anëtari i Këshillit në përputhje me ligjin është përgjegjës për cënimin e fshehtësisë.

Mënyra, përdorimi dhe ruajtja e materialeve, të cilat llogariten si të besueshme përcaktohet me aktin e Këshillit.

7. Престанок и одземање на мандатот**член 31**

На член на Советот му престанува мандатот во случаите утврдени со Закон.

7.Pushimi dhe marrja e mandatit**neni 31**

Anëtarit të Këshillit i pushon mandati në rastet e përcaktuara me Ligj.

член 32

Членот на Советот може да поднесе оставка писмено до Претседателот на Советот, или усно на седница на Советот и истата треба да ја образложи.

Советот без расправа го констатира престанокот на мандатот поради поднесена оставка.

Мандатот поради поднесена оставка престанува со денот на поднесувањето на оставката.

Оставката може да се повлече до почетокот на седницата на која се констатира престанокот на мандатот.

neni 32

Anëtari i Këshillit mund të paraqes dorëheqje me shkrim, të cilën ia paraqet Kryetarit të Këshillit ose gojarisht në seancën e Këshillit dhe të njejtën duhet ta arsyetojë.

Këshilli pa debat e konstaton pushimin e mandatit për shkak të dorëheqjes së bërë. Mandati pushon për shkak të dorëheqjes së paraqitur nga dita e paraqitjes së saj.

Dorëheqja mund të tërhoqi deri në fillim të seancës, në të cilën konstatohet pushimi i mandatit.

член 33

Ако член на Советот за кривично дело со правосилна пресуда е осуден на казна затвор од над шест месеци, за тоа веднаш во писмена форма се известува Претседателот на Советот. Известувањето од став 1 може да го поднесе судот кој ја изрекол казната, политичка партија и секој граѓанин.

Ако член на Советот поради боледување подолго од една година не може да ја извршува функцијата, должен е за тоа да го извести Претседателот на Советот.

Претседателот на Советот известувањето од став 1 го доставува до членовите на Советот и Комисијата за мандатни прашања, избори и именувања која за тоа на првата наредна Седница поднесува информација до Советот.

Советот без расправа го констатира престанокот на мандатот поради исполнување на еден од условите утврдени со Закон.

neni 33

Nëse anëtari i Këshillit dënohet me aktgjykim të formës së prerë për vepër penale më tepër së gjashtë mësaj, heqje lirie, për këtë akt, në formë të shkruar njoftohet Kryetari i Këshillit.

Informimin në bazë të paragrafit 1 mund ta bëjë gjykata e cila e ka shqiptuar dënimin, partia politike ose çdo qytetarë. Nëse anëtari i Këshillit për shkaqe shëndetësore më shumë se një vit nuk mund ta kryej funksionin, është i detyruar për këtë të informojë Kryetarin e Këshillit.

Kryetari i Këshillit në bazë të paragrafit 1 dhe 2 raportin ua dorëzon anëtarëve të Këshillit dhe Komisionit për Çështje mandatore, zgjedhje dhe emëreme, i cili për këtë i paraqet informatë Këshillit në seancën e parë të ardhshme.

Këshilli pa diskutimi e konstaton pushimin e mandatit për shkak të plotësimit të njërit nga kushtet e përcaktuara me Ligj.

член 34

На членот на Советот може да му биде одземен мандатот ако едно по друго три седници не присуствува на седниците на Советот. Претседателот на Советот, врз основа на евиденцијата што се води за присуство на членовите на Советот на седницата, ја известува Комисијата за мандатни прашања, избори и именување дека одделен член на Советот неоправдано отсуствува од седниците на Советот три пати едно по друго, а Комисијата по разгледување на известието, му предлага на Советот одземање на мандатот. По предлогот од став 2 на овој член Советот води претрес. Советот со мнозинство гласови од вкупниот број членови го утврдува одземањето на мандатот.

IV. ПРАВА И ДОЛЖНОСТИ НА ПРЕТСЕДАТЕЛОТ НА СОВЕТОТ**член 35**

Претседателот на Советот:

- ги свикува седниците на Советот;
- ја отвори, раководи и заклуччува седницата;
- ги отвара, води и заклуччува расправите на седницата на Советот;
- го одржува редот на седницата;
- ги најавува дискутантите;
- ги става прашањата и предлозите на гласање;
- ги огласува резултатите од гласањето;

член 36

Претседателот на Советот:

- се грижи за организацијата и работата на Советот;
- се грижи за примена и почитување на Деловникот на Советот и дава појаснување во врска со неговата примена;
- се грижи за остварување на правата на членовите на Советот и за обезбедување услови за нивна работа и информирање;
- се грижи за спроведување на начелото за јавност во работата на Советот;
- ги потпишува одлуките и актите на Советот и ги доставува на Градоначалникот на Општината заради нивно објавување;
- врши и други работи утврдени со Статутот на Општината и овој Деловник.

V. ПОСЕБНИ ОДРЕДБИ ЗА ИЗБОР ИМЕНУВАШЕ, ОСТАВКА РАЗРЕШУВАЧЕ**1. Работни тела на Советот****neni 34**

Anëtarit të Këshillit ka mundësi t'i merret mandati nëse ai nuk merr pjesë në tri seanca e njëpasnjëshme të Këshillit.

Kryetari i Këshillit në bazë të evidencës që mbahet për prezencën e anëtarëve të Këshillit në seancë, e informon Komisionin për Çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimi se ndonjëri prej anëtarëve të Këshillit pa arsy ka munguar në seancat e këshillit 3 herë rradhazi, dhe pas shqyrtimit të raportit Komisioni i propozon Këshillit përmarrjen e mandatit. Pas propozimit në bazë të paragrafit 2 të këtij nenii Këshilli zhvillon diskutim.

Këshilli me shumicë të votave nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit mbështet marrjen e mandatit.

IV.TË DREJTAT DHE DETYRAT E KRYETARIT TË KËSHILLIT**neni 35**

Kryetari i Këshillit;

- i konyokon seancat e Këshillit;
- e hap, udhëheq dhe e mbyll seancën;
- i hap, udhëheq dhe përbyll debatet në seancën e Këshillit;
- mban rregull në seance;
- i paralajmëron diskutuesit;
- e jep në votim pyetjet dhe propozimet;
- i shpall rezultatet e votimit;

neni 36

Kryetari i Këshillit:

- Kujdeset për organizimin e punës së Këshillit;
- kujdeset për zbatimin dhe respektimin e Rregullores së Këshillit dhe jep sqarime lidhur me zbatimin e saj;
- kujdeset për sendërtimin e të drejtave të anëtarëve të Këshillit dhe përsigurimin e kushteve për punë dhe informimin e tyre;
- kujdeset për zbatimin e parimit për punën publike të Këshillit;
- i nënshkruan vendimet dhe aktet e Këshillit dhe i dorëzon Kryetarit të Komunës përshtypjen e tyre.
- kryen dhe punë të tjera të përcaktuara me Statutin e Komunës dhe këtë Rregullore.

V.DISPOZITA TË VECANTA PËR ZGJEDHJE EMËRIM, DORËHEQJE DHE SHKARKIM**1. Trupat punues të Këshillit**

член 37

Постојаните работни тела на Советот (комисии), нивниот број и состав се утврдени со Статутот на Општината. Повремените работни тела се основаат со одлука на Советот со која се утврдува бројот, составот и задачите на повремените работни тела.

neni 37

Trupat e përhershme punuese të Këshillit (komisionet) numri dhe përbërja e tyre janë përcaktuar me Statutin e Komunës.

Trupat e përkohshme punuese themelohen me vendim të Këshillit, me të cilin përcaktohet numri, përbërja dhe detyrat e tyre.

член 38

Претседателот и членовите на Комисиите ги избира Советот. Предлогот за составот на комисијата го утврдува Комисијата за мандатни прашања, избори и именувања. Предлогот за избор содржи онојку кандидати колку што се избираат членови на Комисијата. Претседателот и членовите на Комисијата се избираат со мнозинство гласови од присутните.

neni 38

Kryetarin dhe anëtarët e komisionit i zgjedh Këshili.

Propozimin për përbërjen e komisionit e bën Komisioni për Çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë.

Propozimi për zgjedhje përmban aq kandidatë sa edhe zgjedhen anëtarë të trupit punues.

Kryetari dhe aëtarët e komisionit zgjedhen me shumicë votash nga të pranishmit.

2. Именување на раководни органи на јавните служби, установи и претпријатија што ги основа Советот

2. Emërimi i organeve udhëheqëse të shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve që i themelon Këshilli

член 39

Членовите на управните одбори на јавните служби, установи и претпријатија што ги основа Советот ги именува Советот на Општината.

Предлогот за именување до Советот го поднесува Комисијата за мандатни прашања, избори и именувања.

Раководните органи од став 1 се именуваат со мнозинство гласови од присутните членови.

neni 39

Anëtarët e këshillave drejtuese të shërbimeve publike institucioneve dhe ndërmarrjeve që i themelon Këshilli, i emëron Këshilli i Komunës.

Propozimin për emërim deri te Këshilli e bën Komisioni për Çështje mandatore, zgjedhje dhe emërimë.

Organet udhëheqëse në bazë të paragrafit 1 emërohen me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm.

3. Именувањето и разрешувањето на лица со посебна одговорност

3. Emërimi dhe shkarkimi i personave me përgjegjësi të veçantë

член 40

Советот на Општината, на предлог на Градоначалникот, назначува внатрешен ревизор. Внатрешниот ревизор е независен и одговорен пред Градоначалникот и пред Советот. Советот на Општината врши именувања и на други лица носители на функции согласно Законските прописи.

neni 40

Këshilli i Komunës, me propozim të Kryetarit të Komunës, emëron revizor të brendshëm.

Revizori i brendshëm është i pavarur dhe përgjegjës para Kryetarit të Komunës dhe Këshillit. Këshilli i Komunës emëron edhe persona të tjerë bartës të funksioneve, në pajtueshmëri me dispozitat Ligjore.

5. Оставка**5.Dorëheqja**

член 41

Секој носител на функција што го избира или именува Советот има право да поднесе писмена оставка или пак усмена, која ја образложува на седница на Советот.

Советот на првата наредна седница констатира дека од денот на поднесувањето на оставката на носителот на функцијата му престанува мандатот

neni 41

Secili bartës i funksionit që e zgjedh ose emëron Këshilli, ka të drejtë të jep dorëheqje me shkrim ose me gojë të cilën e arsyeton në seancën Këshillit. Këshilli në seancën e parë të ardhshme konstaton se nga dita e paraqitjes së dorëheqjes nga bartësi i funksionit, i pushon mandati.

6. Разрешувања**член 42**

Одредбите на овој Деловник што се однесуваат на постапката за избор односно именувања, соодветно се применуваат и на постапката за разрешување доколку поинаку не е утврдено со Законот, Статутот и овој Деловник.

6.Shkarkimi**neni 42**

Dispozitat e kësaj Rregulloreje sa i përket procedurës për zgjedhje, përkatësisht emërim, në mënyrë adekuate zbatohen edhe në procedurën për shkarkim, nëse nuk është përcaktuar ndryshe me Ligj, Statut dhe këtë Rregullore.

VI. СЕДНИЦА НА СОВЕТ**VI.SEANCA E KËSHILLIT****1. Свикување на седница и предлагање на дневен ред.****1. Thërritja e seancës dhe propozimi i rendit të ditës.****член 43**

Седницата на Советот ја свикува Претседателот на Советот по своја иницијатива. Претседателот на Советот свикува седница и на барање на Градоначалникот или на барање од најмалку 14 од членовите на Советот, најдоцна во рок од 15 дена од денот на поднесувањето на барањето.

Доколку во рок од 15 дена од денот на поднесувањето на предлогот Претседателот на Советот не ја свика седницата, членовите на Советот сами се состануваат и избираат Претседател за таа седница.

Решението, поканата за свикување на седница на Советот со предлогот за дневен ред и материјалите по прашањата што се предлагаат за дневниот ред им се доставуваат на членовите на Советот најдоцна 3 дена пред денот определен за одржување на седницата.

Во случај на спреченост или отсутност на Претседателот, по негово овластување, седницата на Советот ќе ја свика најстариот член што ќе го овласти Советот.

Седницата на Советот се одрчува во времето што ќе го определи Претседателот на Советот.

neni 43

Seancën e Këshillit e konvokon Kryetari i Këshillit me iniciativën e vet.

Kryetari i Këshillit konvokon seancë edhe me kërkesë të Kryetarit ose me kërkesë të së paku 1/4 së anëtarëve të Këshillit më së voni në afat prej 15 ditësh nga dita e dorëzimit të kërkesës.

Nëse në afat prej 15 ditësh nga dita e parashtimit të propozimit, Kryetari i Këshillit nuk e konvokon seancën, atëherë anëtarët e Këshillit mbëlidhen vet dhe zgjedhin Kryetar për atë seancë.

Aktvendimi, ftesa për konvokimin e mbledhjes me propozimin e rendit të ditës dhe materialet lidhur me çështjet që propozohen për rendin e ditës, u dorëzohen anëtarëve të këshillit më së voni 3 ditë para ditës së caktuar për mbajtjen e seancës.

Në rast të mospjesëmarrjes, përkatësisht mungesës së Kryetarit të Këshillit, me autorizimin e tij seancën e konvokon anëtarë që do ta autorizoj Këshilli.

Seanca e Këshillit mbahet në kohën, që do ta caktojë Kryetari i Këshillit.

член 44

Дневниот ред за седницата на Советот го предлага Претседателот на Советот, а го утврдува Советот на почетокот на седницата.

Во предлогот на дневниот ред Претседателот на Советот ги вклучува сите прашања кои до денот на одржувањето на седницата се доставени до Советот од страна на овластените предлагачи.

Ако во предлогот на дневниот ред претседателот на Советот не го внере прашањето што го

neni 44

Rendin e ditës për seancën e Këshillit e propozon Kryetari i Këshillit, kurse e cakton Këshilli në fillim të seancës.

Në propozimin për rendin e ditës, Kryetari i Këshillit i inkorporon të gjitha çështjet, të cilat deri në ditën e mbajtjes së séances i janë dorëzuar Këshillit nga ana e propozuesve të autorizuar.

Nëse në propozimin për rendin e ditës Kryetarit i

предложил предлагаочот, Претседателот е должен да ги изнесе причините за тоа. Ако предлагаочот остане при својот предлог, за предлогот се одлучува без претрес.

Këshillit nuk e ka inkorporuar çështjen që e ka paktur propozuesi, Kryetari është i obliguar t'i paraqesë shkaqet për këtë.

Nëse propozuesi mibetet në propozimin e vet, për propozimin vendoset pa diskutim

член 45

Членовите на Советот и Градоначалникот на Општината можат и по свикувањето на седницата, како и на самата седница да предложат во дневниот ред да се внесе одредено прашање доколку тоа прашање е од итен карактер и доколку во документарна форма се образложи итноста. На седницата најнапред се одлучува за итноста без претрес.

neni 45

Anëtarët e Këshillit dhe Kryetari i Komunës edhe pas konvokimit të seancës, si edhe në vet seancën mund të propozojnë që në rendin e ditës të vëhen çështje të caktuara nëse janë me karakter urgjent dhe nëse në formë të shkruar arsyetohet urgjencia. Në seancë së pari vendoset për urgjencën pa diksutim.

2. Претседавање со седницата

член 46

Со седницата на Советот претседава Претседателот на Советот. Советот може да работи ако на седницата присуствуваат мнозинство од вкупниот број членови на Советот. Во случај на спречност или отсуствост на Претседателот на Советот, седницата на Советот ја отвора најстариот присутен член на Советот кој ја истата претседава додека не се избере член на Советот кој ќе претседава со седницата. Одлуката за избор на Претседателот на седницата е донесена ако за неа гласале повеќе од половината присутни членови на седницата на Советот.

neni 46

Në seancën e Këshillit kryeson Kryetari i Këshillit. Këshilli mund të punoje nëse në seancë janë prezentë shumica nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

Në rast pengimi оse mungese të Kryetarit të Këshillit, seancën e Këshillit e hap anëtar i më i vjetër i pranishëm i Këshillit, i cili kryeson me te deri sa të zgjedhet anëtar i Këshillit, i cili do të kryeson me seancën.

Vendimi për zgjedhjen e Kryetarit të seances merret nëse për te kanë votuar më shumë se gjysma e anëtarëve të pranishëm në seancën e Këshillit.

3. Присуство и учество во работата на седницата

член 47

Претседателот може да покани на седницата на Советот да присуствуваат и учествуваат во работата и претставници на подрачните единици на министерствата и на другите органи на државната управа, јавни служби, установи и претпријатија и други органи и организации, кога на истата се разгледуваат прашања од нивна надлежност. Претседателот на Советот ги известува членовите на Советот за поканите кои присуствуваат на седницата.

neni 47

Kryetari mund të ftojë në seancën e Këshillit të jenë të pranishëm dhe të marrin pjesë në punë edhe përfaqësues të njësive rajonale të ministritive dhe të organeve të tjera të administratës shtetërore, shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve si dhe organe e organizata të tjera, atëherë kur në seancë shqyrtohen çështje që janë në kompetenca e tyre. Kryetari i Këshillit i informon anëtarët e Këshillit se kush është ftuar të merr pjesë në seancën e Këshillit.

4. Тек на седница

4.Rrjedha e seancës

член 48

Седницата ја отвора и со неа раководи Претседателот на Советот. Советот може да работи ако на седницата присуствуваат мнозинството од вкупниот број членови на Советот. Ако се утврди дека нема потребно мнозинство за работа, Претседателот на Советот ќе ја одложи седницата и веднаш ќе го определи денот и часот на нејзиното одржување.

neni 48

Seancën e hap dhe me te udhëheq Kryetari i Këshillit. Këshilli mund të punojë nëse në seancë janë të pranishëm shumica nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit. Nëse vërtetohet se nuk ka shumicë të nevojshme për punë, Kryetari i Këshillit do ta prolongoje seancën dhe menjëherë do ta caktojë ditën dhe orën e mbajtjes së saj.

член 49

Пред утврдувањето на дневниот ред се усвојува записникот од претходната седница. Членот на Советот може да стави забелешки на записникот и да бара во него да се извршат соодветни измени и дополнувања. За основаноста на забелешките на записникот се одлучува на седницата без претрес. Ако забелешката се усвои, во записникот ќе се внесат бараните измени.

neni 49

Para caktimit të rendit të ditës miratohet procesverbal i seancës së kaluar. Anëtarë i Këshillit mund të bëjë vërejtje në procesverbal dhe të kërkojë të bëhen ndryshime dhe plotësime përkatëse. Për arsyeshmërinë e vërejtjeve në procesverbal vendoset në seancë pa diskutim. Nëse vërejtja pranonhet, atëherë në procesverbal do të inkorporohen ndryshimet e kërkuara.

член 50

Претресот по прашањата од дневниот ред се врши според утврдениот редослед на дневниот ред. Во текот на седницата, Советот може да одлучи да се извршат измени во редоследот на претресот по одделни прашања од дневниот ред. Советот може да одлучи да се води единствен претрес за прашања кои се меѓусебно поврзани.

neni 50

Diskutimi mbi çështjet e rendit të ditës bëhet sipas radhitje-së përcaktuar të rendit të ditës. Gjatë seancës, Këshilli mund të vendos të bëhen ndryshime në rradhiten e shqyrimit për çështje të veçanta të rendit të ditës. Këshilli mund të vendos të zhvilloj diskutim për çështje që janë të lidhura reciprokisht.

член 51

На почетокот на претресот по секое прашање од дневниот ред, овластениот предлагач односно негов претставник може да даде дополнителни образложенија или појаснувања. Дополнителните образложенија или појаснувања може да траат најмногу 5 минути?

neni 51

Në fillim të diskutimit për çdo çështje të rendit të ditës, propozuësi i autorizuar përkatësisht përfaqësuesi i tij mund të japë arsyetime ose sqarime plotësuese. Arsyetimet ose sqarimet plotësuese mund të zgjasin më së shumti 5 minuta?

член 52

Претресот по одделно прашање трае додека по него има пријавено учесници за збор. Советот претресот по секое прашање од дневниот ред го завршува со донесување на соодветен акт односно со заклучок.

neni 52

Diskutimi për çështje të caktuar zgjat derisa për të janë paraqitur për diskutim. Diskutimin për secilën çështje të rendit të ditës Këshilli e përfundon me miratimin e një akti përkatës, përkatësisht me konkluzion.

5. Прекин на седница**5.Ndërprerja e seancës**

член 53	neni 53
<p>Претседателот на Советот ја прекинува седницата на Советот заради немање на мнозинство потребно за работа и заради нарушување на редот во салата каде што се одржува седницата.</p> <p>Претседателот на Советот ја прекинува седницата и кога тоа ќе го побараат најмалку 5 члена на Советот или ако некоја од советничките групи побара дополнителни консултации.</p> <p>Времето за продолжување на прекинатата седница го определува Претседателот на Советот.</p>	<p>Kryetari i Këshillit e ndërpret seancën e Këshillit për shkak të mungesës së shumicës së nevojshme për punë dhe për shkak të prishjes së rendit në sallë ku mbahet seanca.. Kryetari i Këshillit e ndërpret seancën dhe nëse për mbajtjen e saj kërkojnë së paku 5 anëtarë të Këshillit, ose nëse ndonjëra nga grupet e këshilltarëve kërkon konsultime plotësuese. Kohën për vazhdimin e seancës së ndërpërre e cakton Kryetari i Këshillit.</p>
6. Право на говор	6.E drejta e fjalimit
член 54	neni 54
<p>На седницата на Советот секој кој сака да учествува во претресот по прашањата или на друг начин да учествува во работата на седницата, бара и добива збор од Претседателот на Советот.</p> <p>Претседателот на Советот на членовите на Советот им дава збор според редоследот на нивното пријавување. Говорникот кој сака да говори по втор пат може да добие збор по исцрпувањето на листата на пријавените кандидати.</p> <p>Советот може да одлучи по одредени точки од дневниот ред времетраењето на говорот да го ограничи и тоа 15 минути.</p>	<p>Në seancën e Këshillit çdonjéri që dëshiorn të merr pjesë në diskutimin e çështjeve ose në mënyrë tjeter të merr pjesë në punën e seancës, kërkon dhe merr fjalë nga Kryetari i Këshilit..</p> <p>Kryetari i Këshillit anëtarëve të Këshillit ua jep fjalën sipas radhës së paraqitjes së tyre. Diskutuesi, i cili dëshiron të flasë për herë të dyte ka mundësi të merr fjalë pas përfundimit të listës së kandidatëve të paraqitur.</p> <p>Këshilli mund të vendos për disa pika të caktuara të rendit të ditës që kohëzgjatja e diskutimit të kufizohet edhe atë 15 minuta.</p>
член 55	neni 55
<p>Говорникот може да дискутира само по прашање што е на дневен ред.</p> <p>Ако говорникот се оддалечи од прашањето што е на дневен ред, Претседателот на Советот ќе го опомене. Ако говорникот и по повторната опомена не се придржува за дневниот ред, Претседателот му го одзема зборот.</p>	<p>Folësi mund të diskutojë vetëm rreth çështjeve që janë në rend dite.</p> <p>Nëse diskutuesi largohet nga çështja që është në rend dite, Kryetari i Këshillit ia tereq vërejtjen. Nëse diskutuesi edhe pas vërejtjes së përsëritur nuk i përbahet rendit të ditës, Kryetari ia merr fjalën.</p>
член 56	neni 56
<p>Членот на Советот има право на реплика доколку во нечија дискусија биде поименично споменато неговото име или името на советничката група на која и припаѓа.</p> <p>Репликата може да трае најмногу 3 минути и по исто прашање може да реплицира само двапати.</p>	<p>Anëtar i Këshillit ka të drejtë në replikë nëse në diskutimin e ndonjërit përmendet emri i tij ose emri i grupit të këshilltarëve të cilit i takon.</p> <p>Replika mund të zgjasë më së shumti 3 minuta, kurse për çështje të njëjtë mund replikojë vetëm dy herë.</p>
7. Процедурални предлози	7.Propozime procedurale

<p>член 57</p> <p>Членот на Советот има приоритетно право на говор доколку побара дозвола за:</p> <ul style="list-style-type: none"> - предлагање на претходно прашање или укажување на спорен предлог; - да предложи одлагање на расправата; - да предложи заклучување на расправата; - да предложи вракање на предлозите повторно на работните тела. <p>Ниту еден од овие процедурални предлози не смее двапати да биде предложен на една иста расправа. Предлозите од став 1 ќе имаат приоритетно значење во однос на главните прашња за кои расправата ќе биде прекината. Во врска со предлозите од став 1 свое миленје можат да дадат предлагачот и известувачот или Претседателот на работната група по чиј предлог се води расправта.</p>	<p>neni 57</p> <p>Anëtari i Këshillit ka të drejtë prioritare në fjalin nëse kërkon leje:</p> <ul style="list-style-type: none"> - për propozim për çështjen paraprake ose vërejtje për propozimin kontestues; - të kërkojë shtyerje të diskutimit; - të propozojë përfundim të diskutimit; - të kërkojë t'u kthehen përsëri propozimet trupave punues <p>Asnjëri nga këto propozime procedurale nuk mundet që dy herë të propozohet në të njëjtin debat. Propozimet në bazë të paragrafit 1 do të kenë rëndësi prioritare sa u përket çështjeve kryesore për të cilat diskutimi do të ndërpritet. Lidhur me propozimet në bazë të paragrafit 1 mendim të vetin mund të paraqesin propozuesi dhe raportuesi ose Kryetari i grupit punues, me propozimin e të cilit bëhet diskutimi.</p>
<p>8. Одржување на редот</p>	<p>8.Mbajtja e rendit</p>
<p>член 58</p> <p>За одржување на редот на седницата се грижи Претседателот на Советот. Претседателот на Советот ќе го опомене членот на Советот ако со своето однесување, со земање на збор кога Претседателот на Советот не му го одобрил, со упагање во збор на говорник или со слична постапка го нарушува редот на седницата. Членот на Советот кој и покрај опомената односно одземениот збор, го нарушува редот на седницата или употребува изрази со кој го навредува достоинството на Советот, може да биде отстранет од седницата. Членот на Советот кој е отстранет од седницата должен е веднаш да ја напушти салата во која се оdrжуva седницата, а ако претседателот на Советот не може да го оdrжуva редот на седницата, ќе одреди кус прекин на седницата.</p>	<p>neni 58</p> <p>Për mbajtjen e rendit në seancë kujdeset Kryetari i Këshillit. Kryetari i Këshillit ia tërheq vërejtjen anëtarit të Këshillit nëse me sjelljen e tij, me marrjen e fjalës kur Kryetari i Këshillit këtë nuk ia ka mundësuar, me ndërhyrje në fjalë të diskutuesit ose me sjellje të ngjashme e prish rendin e seancës. Anëtari i Këshillit, i cili edhe përpos vërejtjes përkatësisht fjalës së marrë, e prish rendin në seancë ose përdor shprehje me të cilat e fyen dinjitetin e Këshillit, mund të përjashtohet nga seanca. Anëtari i Këshillit, i cili është i larguar nga seanca obligohet që menjëherë ta lëshoj sallën në të cilën mbahet seanca, ndërsa po qe se Kryetari i Këshillit nuk ka mundësi të mbajë rregull në seancë, do të caktojë ndërprerje të shkurtër të seancës.</p>
<p>9. Одлучување</p>	<p>9.Vendosja</p>

neni 59

член 59
Советот одлучува со мнозинство на гласови од присутните членови на Советот, а најмалку со 13 од вкупниот број на членови на Советот.

Статутот, Буџетот на Општината, завршната сметка на буџетот, Деловникот за работа и урбанистичките планови се донесуваат со мнозинство на гласови од вкупниот број на членови на Советот.

Прописите кои се днесуваат на културата, употребата на јазиците и писмата на кои зборуваат помалку од 20% од граѓаните во Општината, утврдувањето и употребата на грбот и знамето на Општината, се усвојуват со мнозинство гласови од присутните членови на Советот, при што мора да има мнозинство гласови од присутните членови на Советот кои припаѓаат на заедниците кои не се мнозинско население во Општината.

Këshilli vendos më shumicë votash nga anëtarët e pranishëm të Këshillit, së paku me 1/3 e numrit të përgjithshëm të anëtarëve të Këshillit.

Statuti, Buxheti i Komunës, llogaria përfundimtare e buxhetit dhe Rregullojra e punës dhe planet urbanistike miratohen me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.

Dispozitata që kanë të bëjnë me kulturën, përdorimin e gjuhëve dhe shkrimet në të cilat flasin më pak se 20% e qytetarëve të Komunës, përcaktimi dhe përdorimi i stemës dhe flamurit të Komunës miratohen me shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit, me çrast patjetër duhet të ketë shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit, të cilët i takojnë bshkësive që nuk përbëjnë shumicën e popullatës së Komunës.

член 60

Гласањето на седниците на Советот по правило е явно, доколку Советот не одлучи тоа да биде тајно.

Јавното гласање се врши со кревање на рака. Гласањето може да се врши и со поименично изјаснување.

Поименичното изјаснување може да се врши кога тоа ќе го побара 1 член на Советот со поддршка на 4 други членови.

Поименичното гласање се врши со изјаснување на секој прозван член на Советот со „ЗА“, или „Против“, предлогот или со воздржување од гласањето.

Прозивањето го врши одговорниот за седниците на Советот од Општинската администрација. За време на поименичното изјаснување забрането е влегување или излегување од салата. Претседателот на Советот е должен пред почетокот на поименичното изјаснување да ги повика членовите на Советот кои во моментот се повикани излезени од салата каде што се одржува седницата.

neni 60

Votimi në seancë të Këshillit sipas rregullës është publik, nëse Këshilli nuk vendos që votimi të bëhet në mënyrë të fshehtë. Votimi i hapur bëhet me ngritjen e dorës.

Votimi mund të bëhet edhe me deklarim individual. Deklarimi individual mund të bëhet atëherë kur këtë do ta kërkojë një anëtar i Këshillit me mbështetjen e katër anëtarëve të Këshillit.

Votimi individual bëhet me deklarimin e çdo anëtarë të thirrur të Këshillit me "për" ose "kundër" propozimit ose me përmbajtje nga votimi. Leximin e emrave e bën përgjegjesi i seancave të Këshillit në administratën lokale.

Gjatë kohës së deklarimit individual, ndalohet hyrja apo dalja nga salla. Kryetari i Këshillit është i obliguar që para fillimit të deklarimit individual, t'i ftojë anëtarët e Këshillit, të cilët në atë moment gjenden jashtë sallës së seancës.

член 61

Тајното гласање се врши со гласачки ливчиња. Гласачките ливчиња мора да бидат во еднаква големина и иста боја.

Со тајното гласање раководи претседателот на Советот а му помага одговорниот за седниците на Советот од Општинската администрација. На секое гласачко ливче се става печат на Советот.

neni 61

Votimi i fshehtë bëhet me fletvotimë. Fletvotimet duhet patjetër të janë të një madhësie dhe të një ngjyre.

Me votimin e fshehtë udhëheq Kryetari i Këshillit kurse i ndihmon përgjegjesi për seanca nga administrata Komunale.

Në çdo fletvotim vëhet vula e Këshillit.

<p>член 62</p> <p>Тајното гласање се врши на тој начин што во гласачкото ливче се наведува предлогот „За“, или „против“, а гласањето се врши со закружување на еден од наведените зборови. Во гласачкото ливче за избор односно именување на носители на функции се наведува функцијата за која се врши изборот, имињата и презимињата на кандидатите поединечно според азбучниот ред на нивните презимиња. Пред името и презимето на секој кандидат се става реден број а членовите на Советот гласаат на тој начин што го заокружуваат редниот број пред името и презимето на кандидатот. За неважечко ќе се смета гласачкото ливче на кое се заокружени редните броеви пред имињата и презимињата на повеќе кандидати од бројот што се избира, иелотполното гласачко ливче, ливчето на кое се внесени нови имиња и ливчето од кое со сигурност не може да се утврди за кој кандидат членот на Советот гласал.</p>	<p>neni 62</p> <p>Votimi i fshehtë bëhet në atë mënyrë ku në fletvotim theksohet propozimi "për" ose "kundër", kurse votimi bëhet me rrithimin e njërs nga fjalët e theksuara. Në fletvotimin për zgjedhjen, përkatësisht emërimin e bartësve të funksioneve theksohet funksioni për të cilin bëhet zgjedhja, emrat dhe mbiemrat e kandidatëve vëç e vëç sipas radhës së alfabetit të mbiemrave të tyre. Para emrit dhe mbiemrit të secilit kandidat vëhet numri rendor, kurse anëtarët e Këshillit votojnë në atë mënyrë që e rrethojnë numrin rendor para emrit dhe mbiemrit të kandidatit. Fletvotim i pavlefshëm konsiderohet rrithimi i numrave rendorë para emrave dhe mbiemrave të më shumë kandidatëve nga numri që zgjidhen, fletvotimi i paplotësuar, fletvotimi në të cilin janë shkruar emra të ri dhe fletvotimi në të cilin nuk mund të përcaktohet me siguri për cilin kandidat ka votuar anëtarë i Këshillit.</p>
<p>10. Записник</p>	<p>10. Procesverbal</p>
<p>член 63</p> <p>За работата на седницата на Советот се води записник. Записникот ги содржи основните податоци за работа на седниците, дискусиите, предлозите што се поднесени и заклучоците што се усвоени во врска со одделните прашања од дневниот ред. Членот на Советот кој го издвоил своето мислење може да побара во записникот да се внесат битните делови од неговото мислење. Усвоениот текст на записникот го потпишуваат Претседателот на Советот и записничарот на Советот.</p>	<p>neni 63</p> <p>Për punën e seancës së Këshillit mbahet procesverbal. Procesverbal i përbanë të dhënat themelore për punën e seancës, diskutimet, propozimet që janë dhënë dhe konkluzionet që janë miratuar lidhur me çështjet e caktuara të rendit të ditës. Anëtarë i Këshillit, i cili e ka ndarë mendimin e vet mund të kërkojë në procesverbal të shënohen pjesët e rëndësishme të mendimit të tij. Tekstini e miratur të procesverbalit e nënshkruajnë Kryetari i Këshillit dhe procesmbajtësi.</p>
<p>член 64</p> <p>За составување на записникот и за чување на оригиналите на записниците, се грижи Секторот за нормативно правни прашања односно одговорниот за седници од Општинската администрација.</p>	<p>neni 64</p> <p>Për hartimin e procesverbalit dhe ruajtjen e originalit të procesverbaleve kujdeset Sektori për çështje normativo-juridike, përkatësisht përgjegjësi për seanca në administratën Komunale.</p>
<p>член 65</p> <p>За работата на седницата на Советот се водат стенографски белешки или истата да се снима на магнетофонска лента.</p>	<p>neni 65</p> <p>Për punën e seancës së Këshillit mbahen shënimë stenografike ose e njejtë të inçizohet në shiri manjetofoni.</p>
<p>VII. НАЧИН НА РАБОТА НА КОМИСИИТЕ НА СОВЕТОТ</p>	<p>VII. MËNZRA E PUNËS SË KOMISIONEVE TË KËSHILLIT</p>

<p>член 66</p> <p>Комисиите на Советот работат на седници. Седницата на комисијата ги свикува Претседателот на комисијата.</p> <p>Претседателот на комисијата е должен да свика седница ако тоа го побара претседателот на Советот или ако тоа го предложат најмалку три члена на телото, кои треба да го достават потребниот материјал за прашањето што го предлагаат да се стави на дневен ред на седницата. Ако Претседателот на комисијата не свика седница кога е должен тоа да го стори, седницата ќе ја свика Претседателот на Советот.</p> <p>Комисијата на првата седница, од редот на своите членови определува заменик на претседателот кој го заменува претседателот во случај на негова спреченост или отсуност.</p>	<p>neni 66</p> <p>Komisionet e Këshillit punojnë në seanca. Seancat e komisionit i konvokon Kryetari i komisionit.</p> <p>Kryetari i komisionit eshtë i obliguar të konvokoj seancë nëse atë e kërkon Kryetari i Këshillit ose nëse atë e propozojnë së paku 3 anëtarë të komisionit, të cilët duhet ta dorëzojnë materialin e nevojshëm për çështjen që e propozojnë të vëhet në rendin e ditës së seancës.</p> <p>Nëse Kryetari i komisionit nuk konvokon seancë kur këtë eshtë i detyruar ta bëjë, seancë konvokon Kryetari i Këshillit.</p> <p>Komisioni nga radhët e anëtarëve të vet në seancën e parë cakton zëvëndëskryetar, i cili e zavendëson Kryetarin në rast pengimi ose mungesë të tij.</p>
<p>член 67</p> <p>Поканата за седница на комисијата со предлогот на дневниот ред и материјалите што ќе се разгледуваат на седницата се доставуваат најмалку <u>2</u> <u>дена</u> пред одржувањето на седницата. Дневниот ред на седницата на комисијата се утврдува на почетокот на седницата. Во дневниот ред можат да се внесат и прашања што на самата седница ќе ги предложат членовите на комисијата. На седницата можат да се поканат да присуствуваат предлагачите на одделни материјали, претставници на подрачните единици на министерствата, други органи на државната управа и другите органи и организации кои можат да изнесат мислења по прашањата што се разгледуваат на седницата.</p>	<p>neni 67</p> <p>Thirrja për seancë me propozimin e rendit të ditës dhe materialet e komisionit që do të shqyrtohen në seancë dërgohen së paku 2 ditë para mbajtjes së seancës. Rendi i ditës së seancës së komisionit caktohet në fillim të seancës. Në rendin e ditës mund të vëhen çështje që në vetë seancën do t'i propozojnë anëtarët e komisionit.</p> <p>Në seancë mund të ftohen që të marrin pjesë propozuesit e materialeve të caktuara, përfaqësues të njësive rajonale të ministrive, organe të tjera të administratës shtetërore dhe organe të tjera dhe organizata të cilat mund të shfaqin mendime mbi çështjet që shqyrtohen në seancë.</p>
<p>член 68</p> <p>Комисијата може да одржува седници и да претресува прашања од својот делокруг ако на седницата присуствуваат мнозинство од членовите на комисијата.</p> <p>Комисијата завзема ставови по прашањата со мнозинство гласови од присутните членови.</p> <p>Комисијата може да одлучи да одржи седница на која ќе присуствуваат само нејзини членови.</p> <p>Во случаи кога се рапира за прашања од областа на одбраната и безбедноста, комисијата со мнозинство на гласови може да одлучи да одржи седница без присуство на јавноста.</p>	<p>neni 68</p> <p>Komisioni mund të mbajë seancë dhe të diskutojë çështje nga fushëveprimi i vet nëse në seancë marrin pjesë shumica e anëtarëve të Komisionit.</p> <p>Komisioni merr qëndrime për çështjet me shumicë votash nga anëtarët e pranishëm.</p> <p>Komisioni mund të vendos të mbajë seancë, në të cilën do të marrin pjesë vetëm anëtarët e komisionit.</p> <p>Në rastet kur debatohet për çështje nga sfera e mbrojtjes dhe sigurisë, komisioni me shumicë votash ka mundësi të vendos të mbaj seancë pa praninë e publikut.</p>
<p>член 69</p> <p>Членот на комисијата има право и должност да присуствува на седницата на комисијата и да учествува во работата и одлучувањето.</p> <p>За присуството на членовите на комисијата се води евиденција.</p> <p>Членот на комисијата кој е спречен да присуствува на седницата должен е за тоа навреме да го извести Претседателот на комисијата.</p>	<p>neni 69</p> <p>Anëtarë i komisionit ka të drejtë dhe ka për detyrë të merr pjesë në seancën e komisionit dhe të merr pjesë në punë dhe në vendosje.</p> <p>Për praninë e anëtarëve të komisionit mbahet evidencë.</p> <p>Anëtarë i komisionit, i cili për arsyte të ndryshme nuk merr pjesë në seancë, eshtë i detyruar me kohë ta informojë Kryetarin e komisionit.</p>

<p>член 70</p> <p>Претседателот на комисијата го известува Претседателот на Советот за членот на таа комисија кој три пати едноподруго неоправдано отсуствува од седниците на комисијата. Комисијата може да предложи Советот да го разреши тој член и на негово место да избере друг член.</p>	<p>neni 70</p> <p>Kryetari i komisionit e informon Kryetarin e Këshillit për anëtarin e atij komisioni, i cili tri herë njëpasnjë pa arsye ka munguar nga seancat e komisionit. Komisioni mund të propozojë që Këshilli ta shkarkojë atë anëtar dhe në vend të tij të zgjedh anëtar tjetër.</p>
<p>член 71</p> <p>Надлежната комисија на Советот му поднесува извештај одделно за секое прашање што го разгледала. Извештајот содржи став на комисијата со образложение. Во извештајот се внесуваат и сите изнесени и издвоени мислења и предлози по прашњата што биле разгледувани на седницата на комисијата. Претседателот на комисијата го потпишува извештајот и е одговорен за неговата веродостојност.</p>	<p>neni 71</p> <p>Komisioni kompetent i paraqet Këshillit raport për çdo çështje që e ka shqyrtuar veç e veç. Raporti përmban qëndrimin e komisionit me arsyetim. Në raport shënohen të gjitha mendimet e paraqitura dhe të ndara dhe propozimet mbi çështjet që janë shqyrtuar në seancën e komisionit. Kryetari i trupit e nënshkruan raportin dhe është përgjegjës për autenticitetin e tij.</p>
<p>член 72</p> <p>Комисијата определува известител. Известителот на комисијата на седницата на Советот ги изнесува и застапува ставовите на комисијата. Известителот не може да го менува ставот на комисијата или да се откаже од него, ако за тоа не го овластила комисијата.</p>	<p>neni 72</p> <p>Komisioni përcakton referues. Referuesi i komisionit në seancën e Këshillit i paraqet dhe prezenton qëndrimet e komisionit. Referuesi nuk mund ta ndrysho ose të tërhiqet nga qëndrimi i komisionit, nëse për këtë nuk e ka autorizuar komisionin.</p>
<p>член 73</p> <p>Комисијата може да му предложи на Советот да го одложи претресувањето на одделно прашање.</p>	<p>neni 73</p> <p>Komisioni mund t'i propozojë Këshillit ta prolongoj debatin për ndonjë çështje të caktuar..</p>
<p>член 74</p> <p>Усвоените записници од седницата на комисијата ги потпишува Претседателот на комисијата.</p>	<p>neni 74</p> <p>Procesverbalet e miratuara nga seanca e komisionit i nënshkruan Kryetari i komisionit.</p>
<p>член 75</p> <p>Комисиите соработуваат меѓусебно. Комисиите можат да одржуваат заеднички седници заради разгледување на прашања од заеднички интерес или усогласување на ставовите. Заедничките седници на две или повеќе комисии ги свикуваат договорно Претседателите на тие комисии. Комисиите на заедничките седници гласаат одделно.</p>	<p>neni 75</p> <p>Komisionet bashkëpunojnë ndërmjet tyre. Komisionet mund të mbajnë seanca të përbashkëta për shkak të shqyrtimit të çështjeve me interes të përbashkët ose harmonizimit të qëndrimeve. Seancat e përbashkëta të dy ose më tepër komisioneve i konvokojnë me marrëveshje Kryetarët e atyre komisioneve. Komisionet në seanca të përbashkëta votojnë veç e veç.</p>

XIII. ПОСТАПКА ЗА ДОНЕСУВАЊЕ НА ОПШТИТЕ АКТИ	XIII. PROCEDURA PËR MIRATIMIN E AKTEVE TË PËRGJITHSHME
1. Предлог за донесување општ акт	1. Propozimi për sjelljen e aktit të përgjithshëm
<p style="text-align: center;">член 76</p> <p>Постапката за донесување општ акт започнува со поднесување предлог за донесување општ акт.</p>	<p style="text-align: center;">neni 76</p> <p>Procedura për miratimin e aktit të përgjithshme fillon me paraqitjen e propozimit për miratimin e aktit të përgjithshëm.</p>
<p style="text-align: center;">член 77</p> <p>Предлог за донесување општ акт може да поднесат:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Градоначалникот на Општината; - членовите на Советот; - комисиите на Советот; - 10% избирачи од Општината. 	<p style="text-align: center;">neni 77</p> <p>Propozim për miratimin e aktit të përgjithshëm mund të jasin:</p> <ul style="list-style-type: none"> - Kryetari i Komunës; - anëtarët e Këshillit; - komisionet e Këshillit; - 10% e zgjedhësve të Komunës.
<p style="text-align: center;">член 78</p> <p>Предлог за донесување општ акт од надлежност на Советот утврден со Статутот на Општината, со предлог на акт поднесуваат Градоначалникот на Општината, член на Советот, комисија на Советот и 10% од избирачите на Општината.</p>	<p style="text-align: center;">neni 78</p> <p>Propozim për miratimin e aktit të përgjithshëm në kompetencat e Këshillit të përcaktuara me Statutin e Komunës, me propozimakt jasin Kryetari i Komunës, anëtar i Këshillit, komision i Këshillit si dhe 10% e zgjedhësve të Komunës.</p>
<p style="text-align: center;">член 79</p> <p>Предлогот за донесување општ акт содржи правен основ за донесување и причините поради кои треба да се донесе актот.</p>	<p style="text-align: center;">neni 79</p> <p>Propozimi për miratimin e aktit të përgjithshëm përmban bazën juridike për miratim dhe shkaqet për të cilat duhet të miratohet akti.</p>
<p style="text-align: center;">член 80</p> <p>Предлогот за донесување општ акт може да се донесе во писмена форма до Претседателот на Советот или усно на седница на Советот.</p> <p>Предлогот за донесување општ акт Претседателот на Советот го доставува до соодветната комисија и до надлежниот сектор при Општинската администрација во рок од 3 дена од денот на неговото поднесување.</p> <p>Предлогот за донесување на општ акт се доставува и до Градоначалникот на Општината.</p>	<p style="text-align: center;">neni 80</p> <p>Propozimi për miratimin e aktit të përgjithshëm mund t'i jepet Kryetarit të Këshillit në formë të shkruar ose gojarisht në seancën e Këshillit.</p> <p>Propozimin për miratimin e aktit të përgjithshëm Kryetari i Këshillit ia dërgon komisionit përkatës dhe sektorit kompetent të administratës Komunale në afat prej 3 ditësh nga dita e dhënies së tij.</p> <p>Propozimi për miratimin e aktit të përgjithshëm i dorëzohet edhe Kyetarit të Komunës.</p>
<p style="text-align: center;">член 81</p> <p>Комисијата и надлежниот сектор при Општинската администрација го разгледуваат предлогот завземаат став за основаноста и потребата од донесување на актот и за тоа го информираат Советот.</p>	<p style="text-align: center;">neni 81</p> <p>Komisioni dhe Sektori kompetent në administratën Komunale e shqyrtojnë propozimin, marrin qëndrim për arsyeshinë dhe nevojën e miratimit të aktit dhe për këtë e informojnë Këshillin.</p>

<p>член 82</p> <p>Советот на Општината го разгледува предлогот за донесување Општ акт со ставот на комисијата и на надлежниот сектор при Општинската администрација и ја утврдува основаноста и потребата за донесување на актот.</p> <p>Ако Советот оцени дека нема основ и потреба за донесување на актот, за тоа го известува подносителот.</p>	<p>neni 82</p> <p>Këshilli i Komunës e shqyrton propozimin për miratimin e aktit të përgjithshëm me qëndrimin e komisionit dhe të sektorit kompetent të administratës Komunale dhe e përcakton arsyeshmérinë dhe nevojën për miratimin e aktit.</p> <p>Nëse Këshilli vlerëson se nuk ka bazë dhe nevojë për miratimin e aktit, për këtë e informon propozuesin.</p>
<p>член 83</p> <p>Кога Советот на Општината ќе ја утврди основаност и потребата за донесување на општ акт определува изготвувач на актот, доколку со предлогот за донесување општ акт не е поднесен и текстот на предлог актот.</p> <p>Ако со предлогот за донесување на актот е доставен и текстот на предлог актот, Советот води расправа за донесување на актот.</p>	<p>neni 83</p> <p>Në rastet kur Këshilli i Komunës do të përcaktoj arsyeshmérinë dhe nevojën për miratimin e aktit t përgjithshëm, cakton hartues të aktit, nëse m propozimin e miratimit të aktit të përgjithshëm nu është dhënë edhe teksti për propozimaktin.</p> <p>Nëse me propozimin për miratimin e aktit është dorëzuar edhe teksti i propozimaktit, atëherë Këshill zhvillon diskutim për miratimin e aktit.</p>
<p>член 84</p> <p>Предлогот на Општиот акт содржи правен основ за негово донесување, причините поради кои се донесува актот, објашнивач, потребните средства за негово спроведување и начинот на обезбедување на тие средства.</p>	<p>neni 84</p> <p>Propozimi i aktit të përgjithshëm përmban база juridike për miratimin e tij, arsyet për shkak të cilave miratohet akti, arsyetimin, mjetet e nevojshme për zbatimin e tij dhe mënyrën e sigurimit të aty mjeteve.</p>
<p>2.Донесување Статут на Општината</p>	<p>2. Miratimi e Statutit të Komunës</p>
<p>член 85</p> <p>Статутот на Општина се донесува во две фази и тоа како Нацрт и како Предлог Статут.</p>	<p>neni 85</p> <p>Statuti i Komunës miratohet në dy faza edhe ato projekt dhe si propozimstatut.</p>
<p>член 86</p> <p>Нацртот на Статутот го утврдува Советот по предлог на Комисијата за Статут И пропис.</p> <p>По усвојување на текстот на Нацрт Статутот, Советот истиот го става на јавна расправа и го утврдува времето и начинот на спроведување на јавната расправа.</p> <p>Предлогот на Статутот на Општината го утврдува Комисијата за Статут и пропис комисија врз основа на изнесените предлози, забелешки и мислења во текот на јавната расправа.</p>	<p>neni 86</p> <p>Projektstatutin e përcakton Këshilli me propozim Komisionit për Statut dhe normativë.</p> <p>Pas miratimit të tekstit të projektstatutit, Këshilli e vë në debat publik dhe e cakton kohën mënyrën e zbatimit të debatit publik.</p> <p>Propozimstatutin e Komunës e përcakton Komisi për statut dhe normativ në bazë të propozimi vërejtjeve dhe mendimeve të dhëna gjatë diskut publik.</p>
<p>член 87</p> <p>Статутот на Општината го донесува Советот со мнозинство гласови од вкупниот број на членовите на Советот.</p>	<p>neni 87</p> <p>Statutin e Komunës e miraton Këshilli me shum votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve Këshillit.</p>

<p>член 88</p> <p>Измени и дополнувања на Статутот можат да предложат најмалку 1/2 од членовите на Советот, Градоначалникот на Општината, или најмалку 10% од избирачите во Општината. Одлуката за пристапување кон измени и дополнување на Статутот на Општината ја донесува Советот со мнозинство гласови од вкупниот број на членовите на Советот.</p>	<p>neni 88</p> <p>Ndryshime dhe plotësimë të Statutit mund të propozojnë së paku $\frac{1}{2}$ e anëtarëve të Këshillit, Kryetari i Komunës, ose së paku 10% të zgjedhësve të Komunës. Vendimin për ndryshim dhe plotësim të Statutit të Komunës e sjell Këshilli me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit.</p>
<p>3. Донесување Деловник на Советот</p>	<p>3. Sjellja e Rregullores së Këshillit</p>
<p>член 89</p> <p>Предлогот на Деловникот на Советот го утврдува Комисијата за Статут И прописи.</p>	<p>Neni 89</p> <p>Propozimin e Rregullores së Këshillit e përcakton Komisioni për Statut dhe normativë.</p>
<p>член 90</p> <p>Деловникот на Советот се донесува со мнозинство на гласови од вкупниот број на членовите на Советот.</p>	<p>neni 90</p> <p>Rregullorja e Këshillit miratohet me shumicë votash të anëtarëve të Këshillit.</p>
<p>член 91</p> <p>Измени и дополнувања на Деловникот на Советот можат да предложат членовите на Советот и комисиите на Советот.</p>	<p>neni 91</p> <p>Ndryshime dhe plotësimë të Rregullores së Këshillit mund të propozojnë anëtarët e Këshillit dhe komisionet e Këshillit.</p>
<p>4. Донесување програма за работа на Советот</p>	<p>4. Sjellja e Programit të punës së Këshillit</p>
<p>член 92</p> <p>Предлогот на програмата за работа на Советот го подговува Општинската администрација, а го утврдува надлежната комисија врз основа на претходно прибавените предлози и мислења од овластените предлагачи и заинтересирани субјекти. Предлогот на програмата содржи називот на материјалот односно актот, кратка содржина, предлагач и рок.</p>	<p>neni 92</p> <p>Propozimin e Programit për punën e Këshillit e përgatit Administrata Komunale, kurse e përcakton komisioni kompetent në bazë të propozimeve dhe mendimeve të dhëna paraprakisht nga propozuesit e autorizuar dhe subjektet e interesuara. Propozimprogrami përmban titullin e materialit, përkatesisht aktin, përbajtjen e shkurtër, propozuesin dhe afatin.</p>
<p>член 93</p> <p>Програмата за работа на Советот се донесува на крајот на календарската година, за наредната година.</p>	<p>neni 93</p> <p>Programi i punës së Këshillit miratohet në fund të vitit kalendarik, përvitin e ardhshëm.</p>
<p>5. Донесување програми, одлуки и други општи акти</p>	<p>5. Sjellja e programeve, vendimeve dhe akteve tjera të përgjithshme</p>

член 94 Програми, одлуки и други општи акти донесува Советот во постапка утврдена со Закон и Статут.	neni 94 Programet, vendimet dhe akte e tjera i miratuar Këshilli në procedurë të përcaktuar me Ligj e Statut.
член 95 Носителите на предлозите на програмите и одлуките од надлежност на Советот се должни во предвидените рокови тие предлози на акти да ги достават до Советот во соодветна форма заради разгледување и усвојување.	neni 95 Bartësit e propozimeve të programeve dhe vendimeve që janë në kompetencat e Këshillit janë të obliguar që ato propozime të akteve në afate të parapara t'ia dorëzojnë Këshillit në formë adekuate për shqyrtim dhe miratim.
член 96 При донесувањето на програмите и одлуките, предлагачите присуствуваат на седницата на Советот и по потреба даваат стручни појаснувања од областа за која се предлага донесување на програмата или одлуката.	neni 96 Gjatë miratimit të programeve dhe vendimeve, propozuesit marrin pjesë në seancën e Këshillit dhe sipas nevojës jepin shpjegime profesionale nga lëmi për të cilin propozohet miratimi i programit ose vendimit.
член 97 Генералниот, деталниот урбанистички план, урбанистички план за населено место и Општ акт за услови за градба ги донесува Советот во постапка утврдена со Закон.	neni 97 Planin gjeneral, detal, urbanistik për vendbanim dhe aktin e përgjithshëm për kushtet e ndërtimit i sjell Këshilli në procedurë të përcaktuar me ligj.
6. Усвојување на програмите и другите акти	6.Miratimi i programeve dhe akteve të tjera
член 98 Советот одобрува работни и финансиски програми; годишни сметки на јавните служби, институции и претпријатија што ги основала или вршат работи во надлежност на Општината.	neni 98 Këshilli miraton programe pune dhe financiare, llogari vjetore të shërbimeve publike, institucioneve dhe ndërmarrjeve që i themelon ose që Kryejnë punë që janë në kompetencat e Komunës.
член 99 Ако Советот не одобри програма, тогаш формира работно тело кое саедно со претставници на подносителот на програмата ги усогласуваат ставовите.	neni 99 Nëse Këshilli nuk miraton program, atëherë formon trup punues, i cili së bashku me përfaqësuesit e parashtuesit të programit punon në harmonizimin e qëndrimeve.
член 100 Советот одобрува и други акти во согласност со закон.	neni 100 Këshilli miraton edhe akte të tjera në pajtim me ligjin.
член 101 Советот за одобрување на Програмата или друг акт донесува заклучок.	neni 101 Për miratimin e Programit ose akteve të tjera Këshilli sjell konkluzione.

7. Итна постапка за донесување одлуки.	7. Procedura urgjente për marrjen e vendimeve
<p>член 102 По исклучок, Советот на Општината може и по итна постапка да донесе одлука кога е тоа неопходно заради спречување на елементарни непогоди, други вонредни околности или кога е од интерес за остварување на функциите на Општината. Пред да ја донесе одлуката, Советот претходно одлучува дали е неопходно донесување одлуката по итна опостапка, а потоа води расправа по предлогот на одлуката.</p>	<p>neni 102 Në raste të veçanta Këshilli i Komunës mund edhe me procedurë urgjente të merr vendim nëse kjo është e domosdoshme për të penguar fatkeqësitet elementare, rrëthanat e tjera të jashtzakonshme ose kur është me interes përsendërtimin e funksioneve të Komunës. Para se të merret vendimi Këshilli paraprakisht vodos për domosdoshmërinë e marrjes së vendimit me procedurë urgjente, dhe pastaj diskuton për propozimin e vendimit.</p>
<p>8. Расправа по предлогот на акт и предлозите за измени и дополнување</p>	<p>8. Diskutim për propozimin e aktit dhe propozimet për ndryshime dhe plotësimë</p>
<p>член 103 По предлозите на актите се води расправа. Во текот на расправата се одлучува и за измени и дополнувања на одделни одредби од предлогот на актот.</p>	<p>neni 103 Për propozimaktet zhvillohet diskutim. Gjatë diskutimit vendoset edhe për ndryshime dhe plotësimë të dispozitave të caktuara të propozimit të aktit.</p>
<p>член 104 Предлогот за измени и дополнување на одделни одредби од предлогот на актот можат да поднесат членовите на Советот и предлагачот на актот. Предлогот за изменување или дополнување на одделна одредба од предлог актот се усвојува со мнозинство гласови од присутните членови, но најмалку со 1/3 од вкупниот бројот на членовите на Советот. Предлогот за изменување или дополнување на одделна одредба од предлогот на актот кој се донесува со мнозинство гласови од вкупниот број членови на Советот се усвојува со истото мнозинство и станува составен дел на предлогот на актот.</p>	<p>neni 104 Propozim për ndryshime dhe plotësimë të dispozitave të caktuara të propozimit të aktit mund të bëjnë anëtarët e Këshillit dhe propozuesi i aktit. Propozimi për ndryshimin ose plotësimin e dispozitës së caktuar të propozimaktit miratohet me shumicë votash të anëtarëve të pranishëm të Këshillit, por më së paku me 1/3 e numrit të përgjithshëm të anëtarëve të Këshillit. Propozimi për ndryshimin ose plotësimin e dispozitës së caktuar të propozimit të aktit, i cili miratohet me shumicë votash nga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit miratohet me të njejtën shumicë dhe bëhet pjesë përbërëse e propozimaktit.</p>
<p>член 105 Изјаснувањето за предлозите за изменување и дополнување на одделна одредба од предлогот на актот се врши според редоследот на нивното предлагање. Кога за иста одредба од предлог на актот се поднесени два или повеќе предлози за измени и дополнување, ако еден од предлозите добие потребно мнозинство, за останатите предлози членовите на Советот не се изјаснуваат.</p>	<p>neni 105 Deklarimi mbi propozimet për ndryshimin dhe plotësimin e dispozitës së caktuar të propozimit të aktit bëhet sipas radhitjes së propozimeve. Kur për dispozitën e njejtë të propozimit të aktit janë dhënë dy ose më shumë propozime për ndryshime dhe plotësimë, dhe nëse njëri nga propozimet fiton shumicën e nevojshme, për propozimet e tjera anëtarët e Këshillit nuk deklarohen.</p>

<p>член 106</p> <p>Пред изјаснувањето на членовите на Советот по поднесениот предлог за изменувanje или дополнување на одделна одредба од предлог актот, подносителот на предлогот има права да се изјасни во врска со поднесениот предлог.</p>	<p>neni 106</p> <p>Para deklarimit të anëtarëve të Këshillit lidhur më propozimin e dhënë për ndryshimin ose plotësimin dispozitës së caktuar të propozimaktit, parashtruesi propozimit ka të drejtë të deklarohet lidhur më propozimin e dhënë.</p>
<p>9. Автентично толкување на Општи акти</p>	<p>9. Interpretimi autentik i aktit të përgjithshëm</p>
<p>член 107</p> <p>Барање за автентично толкување на општ акт може да поднесат членовите на Советот, 10% од избирачите во Општината, јавно претпријатие кое извршува дејност на подрачјето на Општината и државните органи кога потребата од автентично толкување настанала во врска со примената на актите во нивното работење.</p>	<p>neni 107</p> <p>Kërkesë për interpretim autentik të aktit të përgjithshëm mund të bëjnë anëtarët e Këshillit, 10% të zgjedhësve në Komunë, ndërmarrja publike që kryen veprimtari në territorin e Komunës dhe organët shtetërore kur nevoja për interpretim autentik është paraqitur lidhur me zbatimin e akteve në punën e tyre.</p>
<p>член 108</p> <p>Барањето за давање на автентично толкување на општиот акт се поднесува до Претседателот на Советот кој барањето веднаш го доставува до Комисијата за статут и порписи.</p>	<p>neni 108</p> <p>Kërkesa për dhënien e interpretimit autentik për aktin e përgjithshëm i paraqitet Kryetarit të Këshillit, i cili menjëherë kërkesën ia dorëzon Komisionit për statut dhe normativ.</p>
<p>член 109</p> <p>Статутарно правната комисија по барањето за автентично толкување има право да побара мицлење од Општинската администрација.</p>	<p>neni 109</p> <p>Komisioni statutar juridik lidhur me kërkesën për interpretim autentik ka të drejtë të kërkojë mendim nga administrata Komunale.</p>
<p>член 110</p> <p>Ако Статутарно правната комисија оцени дека барањето за давање на автентично толкување е оправдано, ќе изготви предлог на автентично толкување и ќе го достави до Советот на Општината, а доколку оцени дека барањето за давање на автентично толкување не е оправдано, Комисија за Статут и прописи за тоа ќе поднесе извештај до Советот кој одлучува по барањето и поднесениот извештај.</p>	<p>neni 110</p> <p>Nëse komisioni statutar juridik vlerëson se kërkesa për dhënien e interpretimit autentik është e arsyeshme, do të përgatit propozim të interpretimit autentik dhe do t'i dorëzojë këshillit të Komunës, dhe nëse vlerëson se këreksa për dhënien e interpretimit autentik nuk është e arsyeshme, Komisioni për Statut dhe normativa lidhur me të do t'i paraqesë raport Këshillit i, cili vendos mbi kërkesën dhe raportin e paraqitur.</p>
<p>10. Утврдување на пречистен текст на општи акти</p>	<p>10. Përcaktimi i tekstit të pastruar të akteve të përgjithshme</p>
<p>член 111</p> <p>Ако во општиот акт се вршат пообемни или повеќе пати измени и дополнувања, Советот може да одлучи да се изготви пречистен текст на актот. Пречистениот текст на актот го изготвува Статутарно правната комисија во рок од 15 дена од денот на објавувањето на актот во „Службен Гласник на Општина Сарај“.</p>	<p>neni 111</p> <p>Nëse në aktin e përgjithshëm bëhen ndryshime më voluminoze ose më shumë herë ndryshime dhe plotësimi, Këshilli mund të vendos që të përgatit një tekst të pastruar të aktit. Tekstin e pastruar të aktit e përgatit Komisioni statutar juridik në afat prej 15 ditësh nga dita e shpalljes së aktit në "Fletoren Zyrtare të Komunës së Saraj".</p>

11.Претресување на извештаи, информации и други материјали	11.Shqyrtimi i raporteve, informative dhe materialete tjera.
<p>член 112 Советот, претресува извештаи, информации и други материјали кои се во негова надлежност. Пред да ги претресува Советот актите од став 1 на овој член ги разгледува надлежната комисија. Извештаите, информациите и другите материјали Советот ги усвојува со заклучок.</p>	<p>neni 112 Këshilli, vë në diskutim raportet, informata dhe materialet tjera të cilat janë në kompetencë të tij. Këshilli, para se t'i vë në diskrim aktet, në bazë të paragrafit 1 të këtij nenit paraprakisht i shqyrton komisioni kompetent. Raportet, informatat dhe materialet tjera, Këshilli i miraton me konkluzë.</p>
IX.ОДНОСИ НА СОВЕТОТ СО ГРАДОНАЧАЛНИКОТ	IX.MARRËDHËNIET E KËSHILLIT ME KRYETARIN
<p>член 113 Градоначалникот има право да присуствува и учествува во работата на седницата на Советот. Советот до Градоначалникот доставува работни материјали за седницата во ист обем и во истите рокови како и за членовите на Советот.</p>	<p>neni 113 Kryetari ka të drejtë të jetë i pranishëm dhe të mer pjesë në punën e seancës së Këshillit. Këshilli ia dorëzon Kryetarit të Komunës materialet e punës së seancës me vëllim të njejtë dhe me afate të njejtë si edhe anëtarëve të Këshillit.</p>
<p>член 114 Градоначалникот на Општината на Советот му предлага донесување на одлуки и други општи акти од негова надлежност. Актите предложени од Градоначалникот пред седница на Советот задолжително ги разгледува надлежната комисија.</p>	<p>neni 114 Kryetari i Komunës i propozon Këshillit të sjell vendime dhe akte të tjera të përgjithshme që janë në kompetencat e tij. Aktet e propozura nga Kryetari i Komunës detyrimisht para seancës së Këshillit i shqyrton komisioni kompetent.</p>
<p>член 115 Доколку Градоначалникот смета дека одреден пропис на Советот не е во согласност со Уставот и законите, во рок од 7 дена од доставувањето на актот до него, должен е, со решение во кое се образложени причините за запирањето, да го запре неговото објавување. Во рок од 15 дена од денот на објавувањето на решението од став 1 на овој член, Советот е должен да го разгледа решението и да одлучи по него. Ако Советот го потврди прописот, Градоначалникот е должен да го објави и истовремено да поднесе иницијатива за поведување постапка за оценување на уставноста и законитоста на оспорениот пропис пред Уставниот суд на Република Македонија и за иницијативата да го информира Министерството за Локална Самоуправа.</p>	<p>neni 115 Nëse Kryetari konsideron se ndonjë dispozitë e caktuar e Këshillit nuk është në përputhje me kushtetutën dhe ligjet, atëherë në afat prej 7 ditësh nga dita e dorëzimit të aktit tek ai, është i detyruar me aktvendim, në të cilin arsyetohen shkaqet për ndërprerje, ta ndërpres publikimin e saj. Në afat prej 15 ditësh nga dita e publikimit të aktvendimit në bazë të paragrafit 1 të këtij nenit, Këshilli është i detyruar ta shqyrtojë aktvendimin dhe të vendos për të. Nëse Këshilli e vërteton dispozitën, Kryetari i Komunës është i obliguar ta publikojë dhe njëkohësisht të ngrit iniciativë për nisjen e procedurës për vlerësimin e kushtetutshmërisë dhe ligjshmërisë të dispozitës së kontestuar para Gjykatës Kushtetuese të Republikës së Maqedonisë dhe për këtë iniciativë ta informojë Ministrinë e Pushtetit Lokal.</p>

<p>член 121</p> <p>Советот на Општината и другите органи на државната управа со цел да обезбедат усогласувајќе на прашањата од заеднички интерес, можат да образуваат заеднички стручни комисии.</p>	<p>neni 121</p> <p>Këshilli i Komunës dhe organet e tjera të administratës shtetërore me qëllim që të sigurojnë harmonizimin e çështjeve me interes të përbashkët mund të formojnë komisione profesionale të përbashkëta.</p>
<p>XII. ПРОГРАМИРАЊЕ НА РАБОТАТА НА СОВЕТОТ</p>	<p>XII. PROGRAMIMI I PUNËS SË KËSHILLIT</p>
<p>член 122</p> <p>Советот работи според програмата за работа на Советот. Програмата за работа се утврдува за една календарска година. За одделни области или за позначајни прашања од својата надлежност, Советот може да донесе и посебни програми.</p>	<p>neni 122</p> <p>Këshilli punon sipas programit të punës së Këshillit. Programi i punës bëhet për një vit kalendarik. Për lëmë të veçanta ose për çështje të rëndësishme nga kompetencat e tij, Këshilli mund të miratojë edhe programe të veçanta.</p>
<p>член 123</p> <p>Основа за изработка на Програмата за работа на Советот се прашања кои со Законот и Статутот на Општината се ставени во надлежност на Советот.</p>	<p>neni 123</p> <p>Baza për hartimin e Programit të punës së Këshillit janë çështje, të cilat me Ligjin dhe Statutin e Komunës janë vënë në kompetenca të Këshillit</p>
<p>член 124</p> <p>Носителите на предлозите на актите и на другите материјали, организирајќето, подготовките и извршувањето на одделни задачи и работи предвидени со Програмата за работа на Советот се должни истите во предвидените рокови да ги достават до Советот поради разгледување и усвојување. Ако од одредени причини тоа не е можно, предлагачот е должен за тоа навреме да го извести Советот и да ги образложи причините поради кои не можел да ги изврши програмираните задачи во предвидениот рок.</p>	<p>neni 124</p> <p>Bartësit e propozimeve, të akteve dhe materialeve të tjera, organizimin, përgatitjet dhe realizimin e detyrate dhe punëve të caktuara të parapara me programin e punës së Këshillit, janë të detyruar që në afatet e parapara t'ia doërzojnë Këshillit për shqyrtim dhe miratim. Nëse një gjë e tillë pamundësohet për shkaqe të caktuara, propozuesi është i detyruar që përkëtë me kohë ta nformojë Këshillin dhe t'i arsyetojë shkaqet për moskryerjen e detyrate të programuara në afatin e paraparë.</p>
<p>XIII. ЈАВНОСТ ВО РАБОТАТА НА СОВЕТОТ</p>	<p>XIII. OPINIONI NË PUNËN E KËSHILLIT</p>
<p>член 125</p> <p>Советот обезбедува информирање на јавноста за работата на Советот и комисиите на Советот и за своите ставови и одлуки во врска со прашањата за кои расправа.</p>	<p>neni 125</p> <p>Këshilli siguron informim për opinionin për punën e Këshillit dhe punëne komisioneve, për qëndrimet dhe vendimet e tij lidhur me çështjet për të cilat është debatuar.</p>

<p>член 126 Седниците на Советот се јавни. Одлуката за исклучување на присуството на јавноста се донесува со мнозинство на гласови од вкупниот број на членови на Советот кога тоа го бараат интересите на безбедноста, одбраната или кога се разгледуваат прашања од доверлив карактер. На расправа за буџетот на Општината, завршната сметка и урбанистичките планови, присуството на јавноста не може да се исклучи.</p>	<p>neni 126 Seancat e Këshillit janë publike. Vendim mospraninë e publikut merret me shumicë vnga numri i përgjithshëm i anëtarëve të Këshillit rastet me ineteres të sigurisë, mbrojtjes ose shqyrtohen çështje me karakter të besueshëm. Në debatin për buxhetin e Komunës, llog përfundimtare dhe planet urbanistike prani publikut nuk mund të përjashtohet.</p>
<p>член 127 Заинтересираните граѓани присуствуваат на седниците на Советот по претходна најава до одговорниот за седници од Општинската администрација.</p>	<p>neni 127 Qytetarët e interesuar marrin pjesë në seancë Këshillit me paralajmërim paraprak te përgjegjë seancave në administratën Komunale.</p>
<p>член 128 Претставниците на средствата за јавно информирање присуствуваат на седниците на Советот заради известување на јавноста.</p>	<p>neni 128 Përfaqësuesit e mjeteve të informimit publik man pjesë në seancat e Këshillit për shkak të informimit të opinionit.</p>
<p>член 129 Советот може, актот кој го претресува, а кој е од посебен интерес за јавноста од Општината, да го објави преку локалните средства за јавно информирање.</p>	<p>neni 129 Këshilli, aktin që e vë në diskutim, dhe i cili është me interes të veçantë për qytetarët (opinionin) Komunës mund ta publikoj nëpërmjet mjeteve informimit lokal.</p>
<p>член 130 Конференција за печат во врска со работата на Советот се одржува кога за тоа ќе одлучи Советот и Претседателот на Советот, а за тоа се определува претставник кој ќе ја одржи конференцијата за печат.</p>	<p>neni 130 Konferencë për shtyp në lidhje me punën e Këshillit mbahet kur për këtë vendos Këshilli dhe Kryetari Këshillit dhe për këtë caktohet përfaqësues i cili do ta mbajë konferencën për shtyp.</p>
<p>член 131 Заради известување за работата на органите на Општината се издава „ Службен Гласник на Општина Сарај„. Во Службениот Гласник на Општина Сарај се објавуваат сите одлуки и други акти што ги донесуваат Советот и другите органи на Општината.</p>	<p>neni 131 Për shkak të informimit mbi punën e organeve të Komunës botohet "Fletorja Zyrtare e Komunës së Sarajit". Në "Fletoren Zyrtare të Komunës së Sarajit" shpallen të gjitha vendimet dhe aktet e tjera që i miraton Këshilli dhe organet e tjera të Komunës.</p>
<p>XIV. ЗАВРШНИ ОДРЕДБИ</p>	<p>XIV. DISPOZITAT PËRFUNDIMTARE</p>
<p>член 132 Со влегувањето во сила на овој деловник престанува да важи Деловникот на Советот на Општина Сарај број _____ од _____ 1997год.</p>	<p>neni 132 Me hyrjen në fuqi të kësaj Rregulloreje pushon të vlejë Rregullorja e Këshillit të Komunës së Sarajit nr. _____ prej _____ 1997v.</p>

член 133

Овој деловник влегува во сила 8-от ден од денот на објавувањето, а ќе се објави во „Службен Гласник на Општина Сарај“.

neni 133

Kjo Rregullore hyn në fuqि ditën e 8 prëp ditës të shpalljes në "Fletoren Zyrtare të Komunës së Saraj"

Бр.Nr. 07-151/1
06-04- 2006 г.в.
Сарај - Saraj

СОВЕТ НА ОПШТИНА САРАЈ
KËSHILLI I KOMUËS SË SARAJIT

ПРЕТСЕДАТЕЛ

KRYETAR

Фари Репели

Fari Rexhepi



Репели